

# Westfalia®

## Wühlmaus- und Maulwurfvertreiber Vole and mole repeller

Art. 60 08 32

**DE** Originalanleitung

**EN** Original Instructions

**FR** Mode d'emploi originale

**NL** Originele Handleiding

**IT** Informazioni sulla Sicurezza



### **Sehr geehrte Damen und Herren,**

Bedienungsanleitungen enthalten wichtige Hinweise für den Umgang mit Ihrem neuen Produkt. Sie ermöglichen Ihnen, alle Funktionen zu nutzen, um Missverständnisse und Schäden zu vermeiden. Bitte nehmen Sie sich die Zeit, diese Bedienungsanleitung in Ruhe durchzulesen und bewahren Sie diese für späteres Nachlesen gut auf.

Sollten Sie das Gerät an Dritte weitergeben, legen Sie diese Anleitung bei.

### **Dear Ladies and Gentlemen,**

Instruction manuals provide valuable hints for using your new device. They allow you to use all functions to avoid misunderstandings and damage. Please take the time to read this manual carefully and keep it for future reference.

If you pass the device on to third parties, enclose these instructions.

### **Mesdames et Messieurs,**

Les manuels d'instructions fournissent des conseils précieux sur l'utilisation de votre nouvel appareil. Ils vous permettent d'utiliser toutes les fonctions pour éviter les malentendus et les dommages. Veuillez prendre le temps de lire attentivement ce manuel et de le conserver pour référence ultérieure.

Si vous cédez l'appareil à des tiers, joignez ces instructions.

### **Beste dames en heren,**

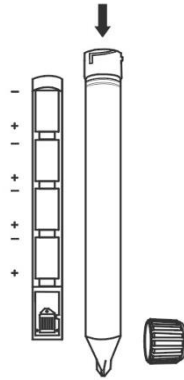
Instructiehandleidingen bieden waardevolle tips voor het gebruik van uw nieuwe apparaat. Hiermee kunt u alle functies gebruiken om misverstanden en schade te voorkomen. Neem de tijd om deze handleiding aandachtig door te lezen en bewaar deze voor toekomstig gebruik.

Als u het apparaat aan derden doorgeeft, voeg dan deze handleiding toe.

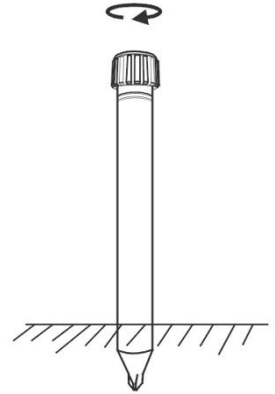
# INBETRIEBNAHME | START-UP INSCRIJVING | DÉMARRAGE



(1)



(2)



(3)

## DE

- 1 Öffnen Sie die obere Abdeckung
- 2 Legen Sie die Batterien entsprechend nach + und - ein (4x LR20 1,5 V)
- 3 Schließen Sie die obere Abdeckung (Schaltet sich automatisch ein)

## EN

- 1 Open the top cover
- 2 Insert the batteries according to + and - (4x LR20 1,5 V)
- 3 Close the top cover (Turns on automatically)

## NL

- 1 Open het bovendeksel
- 2 Plaats de batterijen volgens + en - (4x LR20 1,5 V)
- 3 Sluit het deksel (Schakelt automatisch in)

## FR

- 1 Ouvrir le couvercle supérieur
- 2 Insérer les piles selon + et - (4x LR20 1,5 V)
- 3 Fermer le couvercle supérieur (S'allume automatiquement)

# SICHERHEITSHINWEISE



**Beachten Sie bitte zur Vermeidung von Fehlfunktionen, Schäden und gesundheitlichen Beeinträchtigungen die beigefügten Allgemeinen Sicherheitshinweise sowie folgende Hinweise:**

- Bitte lesen Sie diese Bedienungsanleitung aufmerksam durch und benutzen Sie das Gerät ausschließlich gemäß dieser Anleitung.
- Der Vertreiber ist kein Spielzeug. Lassen Sie Kinder nicht damit spielen.
- Lassen Sie Verpackungsmaterial und Schutzfolien nicht achtlos herumliegen. Plastiktüten etc. können zu einem gefährlichen Spielzeug für Kinder werden.
- Der Vertreiber ist für die Nutzung im privaten Bereich konzipiert und nicht für den gewerblichen Einsatz geeignet.
- Der Vertreiber ist spritzwassergeschützt (IP44). Betreiben Sie es nicht im Wasser (z.B. Pfütze, Teich, etc.).
- Setzen Sie das Gerät keinen extremen Temperaturen, starken Vibrationen, starken mechanischen Beanspruchungen oder starken Magnetfeldern aus.
- Entfernen Sie bei längerem Nichtgebrauch die Batterien aus dem Gehäuse. Batterien dürfen nicht auseinander genommen, ins Feuer geworfen oder kurzgeschlossen werden.



- Zerlegen Sie das Gerät nicht und unternehmen Sie keine Reparaturversuche. Das Gerät enthält keine durch Sie auswechselbaren oder zu reparierenden Teile. Bei Fragen oder Problemen wenden Sie sich an unseren Kundenservice.



## Technische Daten

Abmessungen	<b>415 x Ø 56 mm</b>
Gewicht Wühlertiervtreiber	<b>190 g ohne Batterien</b>
Schutzklasse	<b>III</b>
Schutzgrad	<b>IP44</b>
Batterien	<b>4x Alkaline LR20 (D) (nicht im Lieferumfang)</b>
Max. Wirkungsfläche	<b>ca. 800 m<sup>2</sup></b>
Wellenfrequenz	<b>400 Hz - 1000 Hz</b>

## Installation

Stecken Sie den Erdspeiß des Gerätes senkrecht bis zur Markierung in den Boden. Schlagen Sie dabei den Vertreiber nicht mit einem Hammer oder Ähnlichem. Je nach Bodenbeschaffenheit bohren Sie ein tiefes Loch vor. Achten Sie darauf, keine Leitungen zu beschädigen und darauf, dass niemand über den Vertreiber stolpert.

**Hinweis:** Nehmen Sie den Maulwurfvertreiber im Winter aus dem Boden, um Beschädigungen durch Frost zu vermeiden.

	<p><b>Batterien gehören nicht in den Hausmüll.</b> Bitte führen Sie sie Ihrer lokalen Sammelstellen für Altbatterien zu.</p>	
--	--	--

# SAFETY NOTES



**Please note the included General Safety Notes and the following safety notes to avoid malfunctions, damage or physical injury:**



- Please read this manual carefully and use the unit only according to this manual.
- The mole repeller is not a toy. Do not allow children to play with this article.
- Do not leave packaging material and bags in the range of children. Plastic bags etc. may become dangerous toys for children.
- The unit is designed for private application. It is not suitable for commercial purposes.
- The mole repeller is splash-proof (IP44). It must not be placed directly in water (e.g., in garden ponds, puddles, etc.).
- Do not expose the unit to extreme temperatures, strong vibrations, strong mechanical stresses or strong magnetic fields.
- If you do not use the unit for a long period of time, remove the battery from the housing. Do not disassemble, burn, or short-circuit batteries.
- Do not disassemble the unit and do not to repair it yourself. The unit does not contain parts serviceable by you. In case of malfunctions or questions contact our customer service department.

## Technical Data

Dimensions	<b>415 x Ø 56 mm</b>
Weight Mole Repeller	<b>190 g (without batteries)</b>
Protection Class	<b>III</b>
Degree of Protection	<b>IP44</b>
Batteries	<b>4x Alkaline LR20 (D) (not included)</b>
Max. Protected Range	<b>Approx. 800 m<sup>2</sup></b>
Wave Frequency	<b>400 Hz – 1000 Hz</b>

## Installation

Insert the ground spike of the unit vertically into the ground up to the marking. Do not hit the mole repeller with a hammer or similar. Depending on the ground conditions, predrill a deep hole. Be careful not to damage any pipes and make sure that no one trips over the repeller.

**Note:** Remove the mole repeller from the ground in winter to avoid damage from frost.



**Batteries do not belong in the household garbage.**  
For battery disposal please check with your local council.



# CONSIGNES DE SÉCURITÉ



**S'il vous plaît noter afin d'éviter des dysfonctionnements, des dommages et des effets néfastes sur la santé les informations suivantes:**



- S'il vous plaît lire attentivement ces instructions et utiliser l'appareil en suivant ces instructions.
- Le dispositif qui protège des mammifères fouisseurs n'est pas un jouet. Ne laissez pas les enfants jouer avec lui.
- Ne laissez pas le matériel d'emballage et le film traîner sans surveillance. Les sacs en plastique, etc. peuvent devenir un jouet dangereux pour les enfants.
- Le dispositif est conçu pour une utilisation dans le secteur privé et ne convienne pas à des fins commerciales.
- Le dispositif est étanche aux projections d'eau (IP44). Ne pas utiliser dans l'eau (par exemple dans les flaques, mares, etc.)
- Ne pas exposer le dispositif à des températures extrêmes, de fortes vibrations, de fortes sollicitations mécaniques ou à des champs magnétiques puissants.
- Retirez les batteries de dispositif, lorsqu'il n'est pas utilisé pendant une longue période. La batterie ne doit pas être démontée, jetée au feu ou mise sous court-circuit.
- Ne pas démonter le dispositif et n'essayez pas de le réparer. Il n'y a pas parts réparable ou remplaçable par l'utilisateur. Pour des questions ou des problèmes s'il vous contactez notre service à la clientèle.





## Données techniques

Dimensions	<b>415 x Ø 56 mm</b>
Poids Répulseur de taupes	<b>190 g (sens piles)</b>
Classe de protection	<b>III</b>
Degré de protection	<b>IP44</b>
Batteries	<b>4x Alkaline LR20 (D) (non inclus)</b>
Portée max. Portée protégée	<b>Environ 800 m<sup>2</sup></b>
Fréquence d'onde	<b>400 Hz – 1000 Hz</b>

### Installation de l'appareil

Insérez le piquet de terre de l'appareil verticalement dans le sol jusqu'à la marque. Ne pas frapper le chasse-taupes avec un marteau ou un objet similaire. En fonction des conditions du sol, prépercez un trou profond. Veillez à ne pas endommager les tuyaux et à ce que personne ne trébuche sur le répulsif.

**Remarque:** En hiver, retirez le répulsif à taupes du sol pour éviter qu'il ne soit endommagé par le gel.

	<p><b>Batteries n'appartiennent pas à la poubelle.</b> Vous pouvez le charger de nouveau à nous Envoyer ou livrer dans les magasins locaux ou des points de collecte des piles.</p>	
--	---	--

# VEILIGHEIDSINSTRUCTIES



**Neem de volgende instructies in acht om storingen, schade en gezondheidsproblemen te voorkomen:**



- Lees deze gebruiksaanwijzing zorgvuldig door en gebruik het toestel uitsluitend in overeenstemming met deze instructies.
- De mollenverjager is geen speelgoed. Laat kinderen niet met dit artikel spelen.
- Laat verpakkingsmateriaal en tassen niet in het bereik van kinderen achter. Plastic zakken enz. kunnen gevaarlijk speelgoed voor kinderen worden.
- De unit is ontworpen voor privégebruik. Het is niet geschikt voor commerciële doeleinden.
- De mollenverjager is spatwaterdicht (IP44). Het mag niet direct in water worden geplaatst (bijv. in tuinvijvers, plassen enz.).
- Stel het apparaat niet bloot aan extreme temperaturen, sterke trillingen, sterke mechanische belastingen of sterke magnetische velden.
- Als u het apparaat langere tijd niet gebruikt, verwijder dan de batterij uit de behuizing. Batterijen niet uit elkaar halen, verbranden of kortsluiten.
- Demonteer het apparaat niet en repareer het niet zelf. Het apparaat bevat geen onderdelen die door u onderhouden kunnen worden. Neem bij storingen of vragen contact op met onze klantenservice.



## Technicale gegevens

Afmetingen	<b>415 x Ø 56 mm</b>
Gewicht Mollenverjager	<b>190 g (zonder batterijen)</b>
Beschermingsklasse	<b>III</b>
Beschermingsgraad	<b>IP44</b>
Batterijen	<b>4x Alkaline LR20 (D) (niet meegeleverd)</b>
Max. Beschermd bereik	<b>Ca. 800 m<sup>2</sup></b>
Golffrequentie	<b>400 Hz – 1000 Hz</b>

## Installatie

Steek de grondpen van het apparaat verticaal in de grond tot aan de markering. Sla niet met een hamer of iets dergelijks op de mollenverjager. Boor, afhankelijk van de bodemgesteldheid, een diep gat voor. Zorg ervoor dat je geen leidingen beschadigt en dat niemand over de verjager struikelt.

**Opmerking:** Haal de mollenverjager in de winter uit de grond om vorstschade te voorkomen.

	<p><b>Batterijen horen niet bij het huisvuil.</b> Neem contact op met uw gemeente voor informatie over het afvoeren van batterijen.</p>	
--	---	--

# INFORMAZIONI SULLA SICUREZZA



**Si prega di notare in modo da evitare malfunzionamenti, danni e effetti negativi sulla salute seguenti informazioni:**



- Onderhoud nooit beschadigde accu's. Alle onderhoud aan accu's mag alleen worden uitgevoerd door de fabrikant of erkende servicecentra.
- Il repellente per talpe non è un giocattolo. Non permettere ai bambini di giocare con questo articolo.
- Non lasciare il materiale dell'imballo ei sacchetti nel raggio d'azione dei bambini. I sacchetti di plastica ecc. possono diventare giocattoli pericolosi per i bambini.
- L'unità è progettata per applicazioni private. Non è adatto per scopi commerciali.
- Il repellente per talpe è a prova di spruzzi d'acqua (IP44). Non deve essere posizionato direttamente nell'acqua (ad es. in laghetti da giardino, pozzanghere, ecc.).
- Non esporre l'unità a temperature estreme, forti vibrazioni, forti sollecitazioni meccaniche o forti campi magnetici.
- Se non si utilizza l'unità per un lungo periodo di tempo, rimuovere la batteria dall'alloggiamento. Non smontare, bruciare o cortocircuitare le batterie.
- Non smontare l'unità e non ripararla da soli. L'unità non contiene parti riparabili dall'utente. In caso di malfunzionamenti o domande contattare il nostro servizio clienti.

	<p><b>Le batterie non appartengono ai rifiuti domestici.</b> Contattare il proprio comune per informazioni sullo smaltimento delle batterie.</p>	
--	--	--

# EU-KONFORMITÄTSERKLÄRUNG

## EU DECLARATION OF CONFORMITY

Wir, die **Westfalia Werkzeugcompany, Werkzeugstraße 1, D-58093 Hagen,**  
*We, the Westfalia Werkzeugcompany, Werkzeugstraße 1, D-58093 Hagen,*

erklären in alleiniger Verantwortung, dass das Produkt  
*declare by our own responsibility that the product*

### **Wühlmaus- und Maulwurfvertreiber**

*Vole and mole repeller*

**Artikel Nr. 60 08 32**

*Article No. 60 08 32*

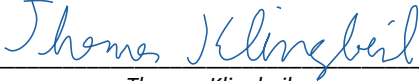
den wesentlichen Schutzanforderungen genügt, die in den Europäischen Richtlinien und deren Änderungen festgelegt sind.

*is according to the basic requirements, which are defined in the European Directives and their amendments.*

<b>2011/65/EU</b>	<b>Beschränkung der Verwendung bestimmter gefährlicher Stoffe in Elektro- und Elektronikgeräten (RoHS)</b>
2011/65/EU	Restriction of the Use of certain hazardous Substances in electrical and electronic Equipment (RoHS)
<b>2014/30/EU</b>	<b>Elektromagnetische Verträglichkeit (EMV)</b>
2014/30/EU	Electromagnetic Compatibility (EMC) EN 55014-1:2017+A11, EN 55014-2:2015

Die technischen Unterlagen werden bei der QS der Westfalia Werkzeugcompany verwahrt.  
*The technical documentations are on file at the QA department of the Westfalia Werkzeugcompany.*

Hagen, den 28. Juni 2023  
*Hagen, 28<sup>th</sup> of June, 2023*

  
\_\_\_\_\_  
Thomas Klingbeil,  
Qualitätsbeauftragter / QA Representative

# KUNDENBETREUUNG | CUSTOMER SERVICES

## DEUTSCHLAND

Westfalia  
Werkzeugstraße 1  
D-58093 Hagen

Telefon: (0180) 5 30 31 32  
Telefax: (0180) 5 30 31 30  
Internet: [www.westfalia.de](http://www.westfalia.de)

## ÖSTERREICH

Westfalia  
Moosham 31  
A-4943 Geinberg OÖ

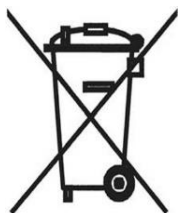
Telefon: (07723) 4 27 59 54  
Telefax: (07723) 4 27 59 23  
Internet: [www.westfalia-versand.at](http://www.westfalia-versand.at)

## SCHWEIZ

Westfalia  
Wydenhof 3a  
CH-3422 Kirchberg (BE)

Telefon: (034) 4 13 80 00  
Telefax: (034) 4 13 80 01  
Internet: [www.westfalia-versand.ch](http://www.westfalia-versand.ch)

# ENTSORGUNG | DISPOSAL



### Werter Kunde,

bitte helfen Sie mit, Abfall zu vermeiden.

Sollten Sie sich einmal von diesem Artikel trennen wollen, so bedenken Sie bitte, dass viele seiner Komponenten aus wertvollen Rohstoffen bestehen und wiederverwertet werden können. Entsorgen Sie ihn daher nicht in die Mülltonne, sondern führen Sie ihn bitte Ihrer Sammelstelle für Elektroaltgeräte zu.

### Dear Customer

Please help avoid waste materials.

If you at some point intend to dispose of this article, then please keep in mind that many of its components consist of valuable materials, which can be recycled. Please do not discharge it in the rubbish bin, but check with your local council for recycling facilities in your area.